

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Le cheval de bronze

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [ca. 1835]

7. Finale. Allegro

urn:nbn:de:bsz:31-89496

FINALE.

de l'Opéra, le Cheval de Bronze, 83
par Auber.

Allegro (♩. = 112.)

TAO -JIN.

Unerhört!
Quel affront

solchen Schimpf er leben muss ich dem
quel outrage in-fâme est fait au

N^o 7.

Montrant Peki.

Ta.

Kai - ser nah verwandt
sang im péri - al

seht dort er scheint in Pracht und Tand die
c'est le cor - te - ge nupti - al qui

Yanko. Tao -jin.

Ta.

Braut zu ho - len sich — Tsing - sing von Volk umge - ben. Und ich dulde die Schmach? Meiner
du seigneur Tsing - sing — vient em - me - ner la fem - me Et je le souffrirais Pour l'hon

zu Tao -jin.
Peki. (Regardant Tao -jin avec reconnaissance)

Ta.

Ab - kunft ge - mäss — fordre ich seinen Tod. Und gibst uns neu - es Le - ben
neur de mon sang — je le tuerais plu - tôt Ah lex - cel - len - te da - me (zu Tao -jin)

der Prinz. LE PRINCE.

zu Tao -jin.
(Regardant Tao -jin avec reconnaissance)

Yanko.

Du er - cüst à

Und gibst uns neu - es Le - ben
Ah lex - cel - len - te da - me

Tao-jin .

Nein nein ihn zu stra - fen ist
Non de me ven - ger il me

(zu Tao-jin.) (zu Peki.)
a Tao-jin. a Peki.

Pr. hältst den Ge - mahl du den Ge - lieb - ten von mir zu rü - ck
moi de vous ren - dre un é - poux un a - mant

Ta. meine Sache mein ist die Schmach mein die Ra - che!
tar - deet c'est moi que cela re - gar - de

Peki. Ihr Que

Pr. sei ru - hig dich rä - chet das Ge -
cal - mez vo - tre res - sen - ti -

Pé. Wü - then dient zu unserm Glück.
j'ai - me son res - sen - ti - ment

Pr. - schick - ment

Yanko. Ihr Wü - then dient zu unserm Glück.
Tchin - kao. Que j'ai - me son res - sen - ti - ment

(für sich.) Die Dame zerstört noch unser
a part. Ah quel carac - te - re char.

Ta. ha wenn er sich er - frecht so
 ah s'il bra - ve mes lois qu'il

Pe. doch wenn er sich er - frecht so
 d'a - van - ce je le vois son

Pr. doch wenn er sich er - frecht so
 el - le veut je le vois mon -

Y. doch wenn er sich er - frecht so
 d'a - van - ce je le vois son

Tc. Glück zer stört noch un - ser Glück wenn er sich er - frecht noch
 - mant quel ca - rac - tè - re charmant el - le veut je le vois mon -

bit - ter mich zu höh - nen mach' gel - tend ich mein Recht und
 crai - gne ma co - le - re pour dé - fendre mes droits mon -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fendre nos droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 - trer du ca - rac - tè - re et dé - fendre ses droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fendre nos droits lais -

fer - ner sie zu höh - nen dann fürcht' ich wird ihr Recht die
 - trer du ca - rac - tè - re et dé - fendre ses droits lais -

4259. 7.

nichts soll mich ver-söh-nen ja wenn er sich er-frecht so
- trons du ca- rac- te- re ah s'il bra-ve mes-lois qu'il

nichts wird sie ver-söh-nen ja wenn er sich er-frecht so
- sons lais-sons la fai-re da-van-ce je le vois son

nichts wird sie ver-söh-nen ja wenn er sich er-frecht so
- sons lais-sons la fai-re el-le veut je le vois mon-

nichts wird sie ver-söh-nen ja wenn er sich er-frecht so
- sons lais-sons la fai-re da-van-ce je le vois son

fünf-te Frau ver-pö-nen ja wenn er sich er-frecht noch
- sons lais-sons la fai-re el-le veut je le vois mon-

bit-ter mich zu höh-nen mach' gel-tend ich mein Recht und
crai-gne ma co-le-re pour dé-fendre mes droits mon

bit-ter sie zu höh-nen macht gel-tend sie ihr Recht und
cour-roux tu-té-lai-re va dé-fendre nos droits lais-

bit-ter sie zu höh-nen macht gel-tend sie ihr Recht und
-trer du ca- rac- te- re et dé-fendre ses droits lais-

bit-ter sie zu höh-nen macht gel-tend sie ihr Recht und
cour-roux tu-té-lai-re va dé-fendre nos droits lais-

fer-ner sie zu höh-nen macht gel-tend sie ihr Recht und
-trer du ca- rac- te- re et dé-fendre ses droits lais-

4259.7.

so
qu'il

so
son

so
mon

so
son

noch
mon

und
mon

und
lais

und
lais

und
lais

und
lais

nichts soll mich ver-söh-nen
trons du ea-rac-te-re

nichts wird sie ver-söh-nen
sons lais-sons la-fai-re

nichts wird sie ver-söh-nen.
sons lais-sons la-fai-re.

nichts wird sie ver-söh-nen.
-sons lais-sons la-fai-re.

der Pa-go-de lockt der Gä-ste
la Pa-go-de re-ten-tis-sez

der Pa-go-de lockt der Gä-ste

Schwarm he-ran und nach al-ter
dans les airs et sui-vant

Schwarm he-ran und nach al-ter

CHOEUR.
Er-lingt Glöckchen
Clo-chet tes de
Er-lingt Glöckchen

ff

4259 . 7.

Sitt' und Mo - de stimmt den Hoch - zeit -
 fan - ti - que mo - de d'hy - men for - mez
 Sitt' und Mo - de stimmt den Hoch - zeit -

Tao - jin.
 Peki.
 der Prinz.
 LE PRINCE.
 Yanko.
 Tchín - kao .

nein nichts wird mich ver - söhnen wird mich ver -
 qu'il crai - gne qu'il crai - gne ma co -
 gut wenn sie wenn sie sich nicht ver -
 bien bien bien lais - sons la fai - re da -
 gut wenn sie wenn sie sich nicht ver -
 bien bien bien lais - sons la fai - re da -
 gut wenn sie wenn sie sich nicht ver -
 bien bien bien lais - sons la fai - re da -
 schlimm, schlimm, schlimm wenn sie sich nicht ver -
 bien bien bien lais - sons la fai - re da -

- rei - gen an klin - get Glöckchen der Pa -
 les con - certs Clo - chet - tes de la Pa -
 - rei - gen an klin - get Glöckchen der Pa -

- söh - nen wenn er sich noch er frecht bitter mich zu hö - nen ich be -
 - lè - re et s'il bra - ve mes lois montrons du ca - rac - tère pour de -
 - söh - nen wenn er sich noch er frecht sie so bit - ter zu hö - nen daß macht
 - van - ce je le vois son cour - roux va dé - fendre nos droits - va de -
 - söh - nen wenn er sich noch er frecht sie so bit - ter zu hö - nen daß macht
 - van - ce el - le veut el - le veut dé - fendre ses droits el - le
 - söh - nen wenn er sich noch er frecht sie so bit - ter zu hö - nen daß macht
 - van - ce je le vois son cour - roux va dé - fendre nos droits va de -
 - söh - nen wenn er sich noch er frecht sie so bit - ter zu hö - nen daß macht
 - van - ce el - le veut el - le veut dé - fendre ses droits el - le
 go - de lockt der Gä - ste lockt der Gä - ste
 - go - de re - ten - tis - sez re - ten - tis - sez
 - go - de lockt der Gä - ste lockt der Gä - ste

- steh - auf mein Recht ha wenn er sich er - frecht so
 - fen - dre mes droits ah s'il bra - ve mes lois qu'il
 geltend sie ihr Recht ja wenn er sich er - frecht so
 - fen - dre nos droits da - van - ce je le vois son
 geltend sie ihr Recht ja wenn er sich er - frecht so
 veut dé - fendre ses droits el - le veut je le vois mon
 geltend sie ihr Recht ja wenn er sich er - frecht so
 - fen - dre nos droits da - van - ce je le vois son
 geltend sie ihr Recht ja wenn er sich er - frecht noch
 veut dé - fendre ses droits el - le veut je le vois mon
 Schwarm he - ran klin - get Glück - chen
 dans les airs clo - chet - tes de
 Schwarm he - ran klin - get Glück - chen

bit - ter mich zu höh - nen mach' gel - tend ich mein Recht und
 crai - gne ma co - lé - re pour dé - fen - dre mes droits mon -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fen - dre nos droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 trer du ca - rac - té - re et dé - fen - dre ses droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fen - dre nos droits lais -

fer - ner sie zu hö - nen dann fürcht ich wird ihr Recht die
 trer du ca - rac - té - re et dé - fen - dre ses droits lais -

der Pa - go - de lockt der Gä - ste
 la Pa - go - de re - ten - tis - sez

der Pa - go - de lockt der Gä - ste

nichts soll mich ver - söh - nen ja wenn er sich er - frecht so
 trons du ca - rac - té - re ah s'il bra - ve mes lois qu'il

nichts wird sie ver - söh - nen ja wenn er sich er - frecht so
 sons lais - sons la fai - re d'a - van - ce je le vois son

nichts wird sie ver - söh - nen ja wenn er sich er - frecht so
 sons lais - sons la fai - re el - le veut je le vois mon -

nichts wird sie ver - söh - nen ja wenn er sich er - frecht so
 sons lais - sons la fai - re d'a - van - ce je le vois son

fünf - te Frau ver - pö - nen ja wenn er sich er - frecht noch
 sons lais - sons la fai - re el - le veut je le vois mon -

Schwarm he - ran und nach al - ter
 dans les airs et sui - vant l'an -

Schwarm he - ran und nach al - ter

bit - ter mich zu höh - nen macht gel - tend ich mein Recht und
 crai - gue ma co - le - re pour dé - fen - dre mes droits mon -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fen - dre nos droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 trer du ca - rac - te - re et dé - fen - dre ses droits lais -

bit - ter sie zu höh - nen macht gel - tend sie ihr Recht und
 cour - roux tu - té - lai - re va dé - fen - dre nos droits lais -

fer - ner sie zu höh - nen dann fürcht ich wird ihr Recht die
 trer du ca - rac - te - re et dé - fen - dre ses droit lais -

Sitt' und Mo - de stimmt den Hoch - zeit -
 - ti - que mo - de d'hy - men for - me

Sitt' und Mo - de stimmt den Hoch - zeit -

nichts soll mich ver - söh - nen.
 trons du ca - rac - te - re.

nichts wird sie ver - söh - nen.
 sons lais - sons la fai - re.

nichts wird sie ver - söh - nen.
 sons lais - sons la fai - re.

nichts wird sie ver - söh - nen.
 sons lais - sons la fai - re.

fünf - te Frau ver - pö - nen.
 - sons lais - sons la fai - re.

rei - gen an.
 les con - certs.

rei - gen an.

und mon -
 und lais -
 und lais -
 und lais -
 die lais -
 so qu'il
 so son
 so mon -
 so son
 noch mon -

Tsing-sing. (steigt aus dem Baldachin und tritt zu Peki vor.)
descendant du palanquin et s'avancant vers Peki.

Staccato.

p

O komm' meine
Ve nez mon heu-

Ts. (tritt zwischen Tsing-sing und Peki.
se montrant et se plaçant entre Peki et Tsin.)

theu - re Ver. lob - te nie - mand stört der Freu - den Zahl die uns
- reu - se compa - gne rien ne peut sop. po - ser au bonheur qui m'at-

Tao-jin.

Ausser ich! Herr Ge.mahl.
Exepte moi seigneur

winkt (für sich.) a. ber. ma. li. ge Qual - meine Vierte! Im - mer
- tend (a part.) ô fa. tal in. ci. dent - c'est mon au. tre je sens

fz

Ta. D'un ton d'autorité

so wis. se ich be. feh. le und
j'or. don. ne que vos noeuds soient bri.

Ts. hecht' ich wenn sie tochte
la fray - eur qui me gagne

zwar dir allein der E - he Tren - nung unbedingt
 - ses à l'in - tant par vous mê - me (auf Peki zeigend.) je le veux
 (montrant Peki.)

wie, ich? so viel Schönheit verstos - sen
 qui, moi? que je la ré - pu - di - e

und wo nicht so bin ich fest entschlos - sen dich zu ver - fol -
 ou si non et tou - te vo - tre vi - e de mon courroux

Tsing - sing.
 - gen bis in den Tod! Ha, zu viel das lässt sich kein Man - da - rin ge - fal - len
 - craignez l'ef - fet C'en est trop et je brave à la fin sa fu - ri - e

montrant Tao - jin.
 kom - me wie's wol - le ihr biet' ich trotz vor al - len Gästen hier ver - ach - tend ihr em -
 quoi qu'il ar - ri - ve i - ci je la dé - fi - e de me fai - re en - ra - ger plus

4259.7.

beim Him-mel un-er-hört er wagt zu wi-der-spre-chen den
 Peki. il mé-pri-se ses lois il bra-ve ma-co-le-re pour
 der Prinz. beim Him-mel un-er-hört er wagt zu wi-der-spre-chen den
 le Prince. il mé-pri-se ses lois ah quel des-tin con-trai-re pour
 Yanko. beim Him-mel un-er-hört er wagt zu wi-der-spre-chen den
 il mé-pri-se ses lois et sa femme a beau fai-re pour
 beim Him-mel un-er-hört er wagt zu wi-der-spre-chen den
 il mé-pri-se ses lois ah quel des-tin con-trai-re pour
 Ts. pörendes Ge bot! ich will mit ihr bre-chen da mein Glück sie zer-
 quelle ne Pa fait je bra-ve sa-co-le-re je le veux je le
 Dessus. wahrhaf-tig un-er-hört er wagt zu wi-der-spre-chen wenn
 il mé-pri-se ses lois et sa femme a beau fai-re pour
 Tenors. ja er scheint mit ihr zu bre-chen
 Basses. oui oui sa femme a beau fai-re
 ja er scheint mit ihr zu bre-chen

Wahn der ihn be-thört will ich em-pfind-lich rä-chen beim
 la pre-mie-re fois il a du ca-rac-tè-re il
 Wahn der ihn be-thört wird sie em-pfind-lich rä-chen beim
 la pre-mie-re fois il a du ca-rac-tè-re il
 Wahn der ihn be-thört wird sie em-pfind-lich rä-chen beim
 la pre-mie-re fois il a du ca-rac-tè-re il
 Wahn der ihn be-thört wird sie em-pfind-lich rä-chen beim
 la pre-mie-re fois il a du ca-rac-tè-re il
 stört zum Er-sten-mal mich rä-chen werd'ich wenn sie nicht
 dois j'au-rai du ca-rac-tè-re pour la pre-mie-re
 sie sein Glück zer-stört wird er sich dies-mal rä-chen wahr-
 la pre-mie-re fois il a du ca-rac-tè-re re il
 sol-chen Fall ist un-er-hört
 il se-mo-que de ses lois
 sol-chen Fall ist un-er-hört

Him - mel un - er - hört er wagt zu wi - der - spre - chen den
 mé - pri - se mes lois il bra - ve ma co - le - re pour
 Him - mel un - er - hört er wagt zu wi - der - spre - chen den
 mé - pri - se ses lois ah quel des - tin con - trai - re pour
 Him - mel un - er - hört er wagt zu wi - der - spre - chen den
 mé - pri - se ses lois et sa femme a beau fai - re pour
 Him - mel un - er - hört er wagt zu wi - der - spre - chen den
 mé - pri - se ses lois ah quel des - tin con - trai - re pour

- hört ich will mit ihr bre - chen da mein Glück sie zer -
 fois je bra - ve sa co - le - re je le veux je le
 haf - tig un - er - hört er wagt zu wi - der - spre - chen wenn
 mé - pri - se ses lois et sa femme a beau fai - re pour
 will zum Er - sten - mal sich rä - chen
 oui oui sa femme a beau fai - re
 will zum Er - sten - mal sich rä - chen

Wahn der ihn be - thört will ich em - pfind - lich rä - chen.
 la pre - miè - re fois il a du ca - rac - te - re.
 Wahn der ihn be - thört wird sie em - pfind - lich rä - chen.
 la pre - miè - re fois il a du ca - rac - te - re.
 Wahn der ihn be - thört wird sie em - pfind - lich rä - chen.
 la pre - miè - re fois il a du ca - rac - te - re.
 Wahn der ihn be - thört wird sie em - pfind - lich rä - chen.
 la pre - miè - re fois il a du ca - rac - te - re.

- stört zum Er - sten - mal mich rä - chen werd ich wenn sie nicht
 dois j'ai - rai du ca - rac - te - re j'ai - rai du ca - rac -
 sie sein Glück zer - stört wird er sich dies - mal rä - chen.
 la pre - miè - re fois il a du ca - rac - te - re.
 wenn sie sei - ne Hei - rath stört.
 il se mo - que de ses lois.
 wenn sie sei - ne Hei - rath stört.

96 (nimmt Peki bei der Hand.)
(prenant la main de Peki.)

der Prinz. (Tsing-sing entgegertretend.)
le Prince. (s'avancant pres de Tsing-sing.)

Ts. hört kom mit mir! Meinen Wunsch wirst du hofentlich erful len
- te - re - omi par - tons. A - mes voeux se - rez vous plus pro - pi - ce



Tsing-sing.

(etwas verlegen.) Des grossen Kaisers Sohn
(un peu trouble.) Au fils de l'Em-pe-reur



(herzhafter. *se remettant et avec plus de force.)

Ts. ich un - ter - tha - nig bin und ist mein Le - ben sein, sind
je sais - ce que je dois si mes jours sont à lui mes



Tao-jin

Peki

der Prinz.
le Prince.

Yanko

Dessus.

Tenors.

Basses.

welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen
quelle au - da - ce il re - fu - - se
welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen
quelle au - da - ce il re - fu - - se

das Ge - setz spricht für
il dit vrai c'est la

welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen
quelle au - da - ce il re - fu - - se

doch die Wei - ber mein. welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen
fem - mes sont a moi. quelle au - da - ce il re - fu - - se

welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen

quelle au - da - ce il re - fu - - se

welch Ver - gehn nicht zu ge - hor - - chen

(zu Tsing-sing.)

Pr. *ih* a-ber jetzt ruf'iches an *du* folgst nach meinem Sinn *laut*
loi je l'in-vo-que a mon tour *par* ton nou-vel em plo*tu*

Pr. *dei*-nes Amtes mir ü-ber-all *be*-glei-ten wirst du mich *ver*-lassen Weib und
dois m'accompagner en tous lieux *et* je t'or-donne i-ci de me sui-vre sou-
 nach deinem Wil-len *c'est* jus-ti-ce

Pr. *Heerd* in fremden Zo-nen Ge-fah-ren zu be-ste-hen. *Und* wer bringt uns da-
dain dans un voy-age où tu m'as né-ces-sai-re *en* quels lieux mon-sei-

Tao-jin. *o* Him-mel! treffliches Mit-tel
 Peki. *ô* ciel! l'i-dée est bon-ne

der Prinz. *o* Him-mel! (zum Prinzen.) lass' die Lust dir ver-
 le Prince. *ô* ciel (avec effroi au prince.) et que vou-lez vous

Yanko. *o* Him-mel!
 das e-her-ne Wunderpferd!
 sur le che-val d'ai-rain

Ts. *o* Him-mel!
 hin-
 -neur
 -chinkao. *ô* ciel

Dessus. *o* Him-mel!
 Tenors. *ô* Him-mel!
 Basses. *ô* ciel

Andante con moto (♩ = 96.)

Pr. *der Prinz.* *(zu Tsing-sing)*
 - gehen! Der mutige Renner fliegt alsbald zum Himmel auf du flieg mit
 fai-re. Sur ce har-di coursier mé-lan-cer dans les cieux tu m'y sui-

Pr. *(zu Yanko.)*
 mir nicht wahr in vollem Lauf trägt er auch zwei? so lass' uns ei-len
 en croupe on y tient deux n'est il pas vrai al-lons en rou-te
 Yanko. Tsing.
 Versteht sich Ge-
 sans dou-te et

Pr. dann würdeman nichtweilen dir den Hals um zu drehn richte dich nun dar-
 tu sais ce qu'il en cou-te il y va de tes jours je l'ai dit je le
 Ts. - setzt ich wolltenicht
 si je ne veux pas

Pr. *Tsing (für sich.)*
 - nach! Was soll ich nun be-ginnen? ob ich wi-der-
 veux. Mon Dieu que dois-je fai-re faut-il bra-ver
 Tchin.
 Er darf sich nicht be-sin-nen
 Il ne sait plus que fai-re

Ts. - strebe? ich zitt're ach ich be-be vor Ingrim und
 sa loi je tremble de co-le-re encor plus que d'ef-

Tc. schon zittert er vor Wuth ja schon zit-tert er vor
 il tremble je le vois il trem-ble je le

(zum Prinzen -
au Prince.)

Ts. Wuth! erlasse
 -froi exemptez

Tc. Wuth da hilft kein Wi-der-stre-ben so weh es ihm auch thut!
 vois la peur et la co-le-re le troub-lent à la fois

Ts. mir den ge-fahr vol-len Ritt ein Rei-terwarich nie und beweg'mich nur im Schritt.
 moi d'un voy-a-ge fa-tal je vais en Palan-quin mais ja-mais à cheval

Ts. so gieb sie frei (triumphirend auf Peki zeigend.) (der Prinz. zu seinem Gefolgen.)
 a-lors cé-dez (D'un air triomphant et montrant Peki.) (le Prince. aux gens de sa suite et montrant Tsing-sing.)

Ts. nun so nehmt ihm das
 prépa-rez son sup-

Ts. nein, umsonst!
 non ja-mais

sing-sing
 flieg mit
 m'y sui-
 Ge-
 et
 nun dar-
 je le
 der-
 ver

Pr. Le - ben.
pli - ce

Ts. nein, nein, nein, nein, nein, nein!
non non non non non non

muss ich so
des deux cô -

p staccato.

jung dem To - de mich er - ge - ben und die
- tés s'il faut que je pé - ris - se j'ai - me

Wahl steht mir Ar - men frei will ich ein
mieux puis qu'i - ci le choix m'est ré - ser -

Held hoch zu Gau - le in der Luft sterben auf der Eh - re
- ve le tré - pas le plus no - bleet le plus é - le -

fp
p

Allegro vivace (♩=132.)

Pe. erwagt den Ritt. il va par-tir. Tao-jin. erwagt den Ritt. il va par-tir.

Pr. erwagt den Ritt. il va par-tir.

Ta. Feld - ve ich zitt're für mein Le-ben Je tremble au fond de l'a-me

Tc. erwagt den Ritt. il va par-tir.

D. erwagt den Ritt.

T. il va par-tir

B. erwagt den Ritt.

Allegro vivace. erwagt den Ritt.

FF P

auf Tao-jin blickend. * regardant Tao-jin.

Ts. doch ich hab' mich nicht er-ge-ben dem Willen meiner Frau ein Trost für jene mais du moins à ma fem-me je n'aurai pas ce-dé c'est tout ce que je

der Prinz. * le Prince. Recit. Auf, auf! zu Pferd ritterli-cher Held! Welt! Al-lons par-tons é-cuyer va-leu-reux

veux

Allegro vivace.

FF FF Fz

P

4259.7.

der Prinz.
le Prince.

fort, auf der Eh - re Bahn stei - gen wir him - mel - an! hängt auch das
sur ce cour - sier fougueux lan - çons nous dans les cieux par - - tons par -

P. Le - ben d'ran du musst em - por dich schwin - gen, nach Ruhm und Eh - re rin - gen auf
- tons tous deux la gloi - re nous ap - pe - leet la mort même est belle a

Tao - jin .
fort, auf der Eh - re Bahn
hé - - ros a - ven - tu - reux
P. uns' rer Hel - den - bahn!
qui s'é - le - ve aux cieux

T. wandelst du him - mel - an! hängt auch das Le - ben d'ran du musst em - por dich
quel des - tin glo - ri - eux par - tez par - tez tous deux la gloi - re nous ap -

T. schwin - - gen und Ruhm und Sieg' er - rin - gen auf dei - ner Hel - den -
- pel - leet la mort même est bel - le à qui s'é - le - ve aux

Ta. *cioux* - bahn! *sau dans*

Pe. *sau dans* - send le sein - durch die Lüf - des nu - a -

Pr. *sau dans* - send le sein - durch die Lüf - des nu - a -

Ya. *sau dans*

Ts. geht's da - hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te schliess' *dans le sein des nu - a - ges au mi - lieu des o - ra - ges je*

Te. sausend hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te führt die *dans le sein des nu - a - ges au mi lieu des o - ra - ges ah je*

D. sausend hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te führt die *dans le sein des nu - a - ges au mi lieu des o - ra - ges ah je*

T. ja sau - send durch die Lüf - te geht es

B. *dans le sein des nu - a - ges au mi*

send le sein - durch die Lüf - des nu - a -

te ges un - ter mi

te ges un - ter mi

send le sein - durch die Lüf - des nu - a -

ich die Au - gen zu schliess' ich die Au - gen zu mag der Ruhm mir auch *fer - me - rai les yeux je fer - me - rai les yeux mou cou - ra ge chan -*

grau - en - vol - le Bahn führt die grau'n - vol - le Bahn lass' nur den Muth nicht *trem - ble pour eux ah je trem - ble pour eux la gloi - re les ap -*

grau - en - vol - le Bahn führt die grau'n - vol - le Bahn lass' nur den Muth nicht

auf der Wol - ken - bahn doch las - se nur den

lieu des o - ra - ges ah je trem - ble pour

un - ter Sturm
au mi lieu

Sturm
lieu

Sturm
lieu

te
- ges

win - ken wird mein Muth den noch sin - ken er - barm dich mein Visch - nou er
- cel - le et dans ma peur mor - tel - le j'im - plore en - vain les cieux j'im -

sin - ken Ruhm und Eh - re dir win - ken wa - ge dich kühn hin - an wa -
pel - le et la mort - même est bel - le a qui s'e - lève aux cieux a

sin - ken Ruhm und Eh - re dir win - ken wa - ge dich kühn hin - an wa -
Muth nicht sin - ken las - se nur den Muth den

eux la gloi - re les ap - pel - le et la mort

ü - ber Klüf - te geht's durch die wei - te Wol - ken -
des o - ra ges par - tez tous deux par - tez tous

geht's auf der Wol - ken - bahn geht's auf der Wol - ken
pro - te - gez le grands dieux pro - te - gez le grands

geht's auf der Bahn hin - an hin -
par - tons tous deux par - tons tous

ü - ber Klüf - te geht's durch die wei - te Wol - ken -
des o - ra ges pro - te - gez le le grands

- bar - me dich Visch - nou ach ret - te mich Visch - nou ach ret - te mich Visch -
plore en - vain les cieux j'im - plore en - vain les cieux j'im - plore en - vain les

- ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin -
qui s'e - lève aux cieux a qui s'e - lève aux cieux a qui s'e - lève aux

- ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin -
Muth nicht sin - ken tre - te kühn die Rei - se

mé - me est bel - le a qui a qui s'e - lève aux

bahn
deux

lass nur den Muth nicht sin - ken denn
la gloi-re vous ap - pel le et

bahn
deux

bald wird der Muth dir sin - ken lass
et l'a-mi-tié fi - do le qui

an
deux

nicht lass den Muth ich sin - ken denn
la gloi-re nous ap - pel le et

bahn
deux

bald wird der Muth dir sin - ken lass
et l'a-mi-tié fi - do le qui

- nou
cieux

mag mir der Ruhm auch win - ken mein
mon - cou-ra - ge chan - cel le et

an
cieux

lass ja den Muth nicht sin - ken denn
la gloi-re les ap - pel le et

an
cieux

sausend hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü-ber Klüf
dans le sein des nu - a - ges au mi - lieu des o - ra

an
cieux

sausend hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü-ber Klüf

Ruhm und Eh - re win - ken wa - ge dich hin
la mort même est bel - le à qui s'e - le - ve aux

Ruhm und Eh - re win - ken wa - ge dich nicht hin
vers nous le rap - pel le pour lui fe - ra des

Ruhm und Eh - re win - ken wa - ge mich kühn hin
la mort même est bel - le à qui s'e - le - ve aux

Ruhm und Eh - re win - ken wa - ge dich nicht hin
vers nous le rap - pel le pour lui fe - ra des

Muth wird dennoch sin - ken ret - te er - bar - me dich Visch -
dans ma peur mor - tel le j'im - ploie en - vain en - vain les

Ruhm und Eh - re win - ken auf wa - ge wa - ge dich kühn hin
la mort même est bel - le à qui s'e - le - ve s'e - le - ve aux

- te führt die grau'n - volle Bahn führt die grau'n - vol - le

- ges ah je trem - ble pour eux ah je trem - ble pour

- te führt die grau'n - volle Bahn führt die grau'n - vol - le

- an lass' nur den Muth nicht sin - ken Ruhm und Eh - re dir
 cieux la gloi - re vous ap - pel - le et la mort me - me est

- an lass' Ruhm und Eh - re win - ken Ruhm und Eh - re dir
 voeux et l'a - mi - tie fi - de - le qui vers nous le rap -

- an lass' jetzt den Muth nicht sin - ken Ruhm und Eh - re mir
 cieux la gloi - re nous ap - pel - le et la mort me - me est

- an lass' Ruhm und Eh - re win - ken Ruhm und Eh - re dir
 voeux et l'a - mi - tie fi - de - le qui vers nous le rap -

- nou mag der Ruhm mir auch win - ken wird der Muth mir den - noch
 cieux mon cou - ra - ge chan - cel - le et dans ma peur mor -

- an lass' nur den Muth nicht sin - ken Ruhm und Eh - re dir
 cieux la gloi - re les ap - pel - le et la mort me - me est

Bahn doch lass' den Muth nicht sin - ken Ruhm und Eh - re dir
 eux la gloi - re les ap - pel - le et la mort me - me est

Bahn doch lass' den Muth nicht sin - ken Ruhm und Eh - re dir

8va.

win - ken wa - ge kühn dich hin - an auf wa - ge dich hin - an auf wa - ge
 bel - le à qui s'e - le - ve aux cieux à qui s'e - le - ve aux cieux à qui s'e -

win - ken wa - ge dich nur nicht hin - an o wag' dich nicht hinan o
 pel - le pour lui fe - ra des voeux pour lui fe - ra des voeux pour

win - ken wa - ge kühn mich hin - an ich wa - ge mich hin - an ich wa - ge
 bel - le à qui s'e - le - ve - ve aux cieux à qui s'e - le - ve aux cieux à qui s'e -

win - ken wa - ge dich nur nicht hin - an o wag' dich nicht hinan o
 pel - le pour lui fe - ra des voeux pour lui fe - ra des voeux pour

sin - ken ach ret - te mich Visch - nou ach ret - te mich Vischnou ach
 tel - le j'im - plo - re en - vain les cieux j'im - plo - re envain les cieux j'im -

win - ken wa - ge dich hin - an auf wa - ge dich hin - an auf wa - ge
 bel - le à qui s'e - le - ve - ve aux cieux à qui s'e - le - ve aux cieux à qui s'e -

win - ken wa - ge kühn dich hin - an auf grau - en vol - ler Bahn auf grauen
 bel - le à qui s'e - le - ve - ve aux cieux à qui s'e - le - ve aux cieux à qui s'e -

win - ken wa - ge kühn dich hin - an auf grau - en vol - ler Bahn auf grauen

8va.

4259. 7.

dich hin - an! (zum Prinzen.)
 - lève aux cieux (au Prince.)

wag' dich nicht hinan o bleibe hier ich zit - te - re für dich
 lui fe - ra des voeux res - tez pour vous je tremble monseigneur

mich hin - an!
 lève aux cieux

wag' dich nicht hinan!
 lui fe - ra des voeux (zu Tao - jin.)

ret - te mich Vischnou!
 plore en vain les cieux du zitterst scheintes nicht für mich du unbarm.
 et pour moi vous n'a - vez pas peur & - pouse im -

dich hin - an!
 lève aux cieux

vol - ler Bahn!
 - lève aux cieux

vol - ler Bahn!
 loco.

Tao - jin.
 ich Liebedich da beim Verlust der mich bedroht ich un - be - denklich deinen Tod weit ehr als
 nou vraiment car pour vous mon amour est si fort que j'ai - me mieux vous sa - voir mort que de vous

- herz'ge Weiber. see - le!
 passible et cru - el - le

der Prinz. * le Prince .
 deine Untreu wähle auf, auf! fort, fort! wir müssen endlich gehn!
 sa - voir in - fi - de - le al - lons al - lons al - lons il faut par - tir

o Qualsich so ge - liebt zu sehn!
 c'est aus - si par trop me che - rir

4259.7.

dir
est

dir
rap -

mir
est

dir
rap -

noch
mor

dir
est

dir
est

dir

auf wa - ge
qui s'e -

o
pour

ich wa - ge
a qui s'e -

o
pour

ach
j'im -

auf wa - ge
a qui s'e -

auf grauen

a qui s'e -

auf grauen

der Prinz.
le Prince.

fort, auf der Eh - re Bahn stei - gen wir him - mel - an! hängt auch das
sur ce cour - sier fougueux lan - çons nous dans les cieux par - tons, par -

P. Le - ben d'ran du musst em - por dich schwin - gen, nach Ruhm und Eh - re rin - gen auf
- tons tous deux la gloi - re nous ap - pe - leet la mort même est belle à

Tao - jin.
fort, auf der Eh - re Bahn
hé - ros a - ven - tu - reux
P. uns' - rer Hel - den - bahn!
qui s'é - lè - ve aux cieux

T. wandelst du him - mel - an! hängt auch das Le - ben d'ran du musst em - por dich
quel des - tin glo - ri - eux par - tez par - tez tous deux la gloi - re vous ap -

T. schwin - gen und Ruhm und Sieg' er - rin - gen auf dei - ner Hel - den -
- pel - leet la mort même est bel - le à qui s'é - lè - ve aux

Ta. - bahn! *ciour* sau dans

Pe. - send le sein durch die Lüf des nu a

Pr. - send le sein durch die Lüf des nu a

Ya. - send le sein durch die Lüf des nu a

Ts. geht's da hin durch die Lüf-te un-ter Sturm ü-ber Klüf-te schliess' dans le sein des nu-a-ges au mi-lieu des o-ra-ges je

Tc. sausend hin durch die Lüf-te un-ter Sturm ü-ber Klüf-te führt die dans le sein des nu-a-ges au mi lieu des o-ra-ges ah je

D. sausend hin durch die Lüf-te un-ter Sturm ü-ber Klüf-te führt die dans le sein des nu-a-ges au mi lieu des o-ra-ges ah je

T. ja sau-send durch die Lüf-te geht es

B. dans le sein des nu-a-ges au mi-lieu des o-ra-ges ah je

send le sein durch die Lüf des nu a

te un-ter mi

ges au mi

te un-ter mi

ges au mi

send le sein durch die Lüf des nu a

ich die Au-gen zu schliess' ich die Au-gen zu mag der Ruhm mir auch fer-me-rai les yeux je fer-me-rai les yeux mon cou-ra ge chan-

grau-en-vol-le Bahn führt die grau'n-vol-le Bahn lass' nur den Muth nicht trem-ble pour eux ah je trem-ble pour eux la glo-re les ap-

grau-en-vol-le Bahn führt die grau'n-vol-le Bahn lass' nur den Muth nicht

auf der Wol-ken-bahn doch las-se nur deu

lieu des o-ra-ges ah je trem-ble pour

te un ter Sturm
 ges au mi lieu
 Sturm ü - ber Klüf te
 lieu des o - ra - ges
 Sturm ü - ber Klüf te
 lieu des o - ra - ges

win_ken wird mein Muth den noch sin_ken er - barm dich mein Visch - nou er -
 cel - le et dans ma peur mor - tel - le j'im - plore en - vain les cieux j'im -
 sin_ken Ruhm und Eh - re dir win_ken wa - ge dich kühn hin - an wa -
 pel - k et la mort même est bel - le a qui s'e - le - ve aux cieux a
 sin_ken Ruhm und Eh - re dir win_ken wa - ge dich kühn hin - an wa -
 Muth nicht sin_ken las - se nur den Muth den
 eux la gloi - re les ap - pel - le et la mort

ü - ber Klüf te geht's durch die wei - te Wol_ken
 des o - ra ges par - tez tous deux par - tez tous
 geht's auf der Wol - ken - bahn geht's auf der Wol - ken
 pro - te - gez le grands dieux pro - te - gez le grands
 geht's auf der Bahn hin - an hin -
 par - tous tous deux par - tous tous
 ü - ber Klüf te geht's durch die wei - te Wol_ken -
 des o - ra ges pro - te - gez le grands

- bar - me dich Visch - nou ach ret - te mich Visch - nou ach ret - te mich Visch -
 plore en - vain les cieux j'im - plore en - vain les cieux j'im - plore en - vain les
 - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux
 - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin - an wa - ge dich kühn hin -
 Muth nicht sin_ken tre - te kühn die Rei - se
 mé - me est bel le a qui a qui s'e - le - ve aux

un peu plus animé .

- bahn sausend hin durch die Lüf - - - te
 deux dans le sein des nu - a - ges
 - bahn sausend hin durch die Lüf - - - te
 dieux dans le sein des nu - a - ges
 - an sausend hin durch die Lüf - - - te
 deux dans le sein des nu - a - ges
 - bahn sausend hin durch die Lüf - - - te
 dieux dans le sein des nu - a - ges
 - nou geth's da - hin durch die Lüf - - - te
 cieux dans le sein des nu - a - ges
 - an sausend hin durch die Lüf - - - te
 cieux dans le sein des nu - a - ges
 an sausend hin durch die Lüf - - - te un - ter Sturm ü - ber
 cieux dans le sein des nu - a - ges au mi - lieu des o
 an sausend hin durch die Lüf - - - te un - ter Sturm ü - ber
 8^{va}
 un peu plus animé .
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te sausend hin
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le sein
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te sausend
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te sausend
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te sausend hin
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le sein
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te geth's da - hin
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le sein
 un - ter Sturm ü - ber Klüf - - - te sausend
 au mi - lieu des o - ra - ges dans le
 Klüf - - - te führt die grau'n - vol - le Bahn sau - send
 ra - ges ah je trem - ble pour eux dans le
 Klüf - - - te führt die grau'n - vol - le Bahn sau - send
 8
 4259. 7.

durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te
 des nu - a - ges au mi - lieu des o - ra - ges

hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber
 sein des nu - a - ges au mi - lieu des o -

hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber
 sein des nu - a - ges au mi - lieu des o -

durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te
 des nu - a - ges au mi - lieu des o - ra - ges

durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber Klüf - te
 des nu - a - ges au mi - lieu des o - ra - ges

hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber
 sein des nu - a - ges au mi - lieu des o -

hin durch die Lüf - te un - ter Sturm ü - ber
 sein des nu - a - ges au mi - lieu des o -

geht dei ne
 par tez

Klüf ra te geht Eu - re
 ra ges te pro - té - gez

Klüf ra te geht auf der
 ra ges par tons par

geht's auf der Wol - ken bahn auf schwin - delnd ho - her
 pro - té - gez le pro - té - gez le pro - té - gez

schliess ich die Au - gen zu schliess ich die
 je fer - me - rai les yeux je fer - me -

Klüf ra te führt dei
 ra ges ah je

Klüf - te führt die grau'n - vol - le Bahn führt die
 ra - ges ah je trem - ble pour eux ah je

Klüf - te führt die grau'n - vol - le Bahn führt die

4259. 7.

Hel - den - bahn! fort auf der Eh - re Bahn wan - delst du him - mel - an
 He! - den - bahn! folg' nicht des Truges Bahn denn um dich ist's ge - than
 Wol - ken - bahn! fort auf der Eh - re Bahn stei - gen wir him - mel - an
 Wol - ken - bahn! folg' nicht der eit - len Plan denn um dich ist's ge - than
 Au - gen zu rennst du auch d'rauf und d'ran Pferd von Erz him - mel - an
 ne - Hel - den - bahn! auf schwing' dich him - mel - an Pferd von Erz kennt die Bahn
 grau'n - vol - le Bahn! doch schwingt Euch him - mel - an Pferd von Erz kennt die Bahn
 gran'n - vol - le Bahn! doch schwingt Euch him - mel - an Pferd von Erz kennt die Bahn

hängt auch das Le - ben d'ran du musst em - por dich schwingen und Ruhm dir er - rin - gen auf
 and're den kühnen Plan du wirst em - por dich schwingen doch Ruhm nicht er - rin - gen auf
 hängt auch das Le - ben d'ran nach Ruhm und Sieg zu rin - gen lass' kühn em - por uns schwin - gen auf
 trug - risch ist je - ne Bahn du wirst em - por dich schwingen doch Ruhm nicht er - rin - gen auf
 hängt doch das Le - ben d'ran und mein Muth ist im Sin - ken im Sin - ken im Sin - ken
 hängt auch das Le - ben d'ran du musst em - por dich schwingen und Ruhm dir er - rin - gen auf
 hängt auch das Le - ben d'ran ihr müsst em - por Euch schwingen und Sieg und Ruhm er - rin - gen auf

4259.7

dei - ner Hel - den - bahn auf dei - ner Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

dei - ner Hel - den - bahn auf dei - ner Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

uns - rer Hel - den - bahn auf uns - rer Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

dei - ner Hel - den - bahn auf dei - ner Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

denn ach mein Grab ach mein Grab mein Grab seh ich win - ken o
 et dans ma peur dans ma peur mor - tel - le j'im - plo - re les

dei - ner Hel - den - bahn auf dei - ner Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

Eu - rer Hel - den - bahn auf Eu - rer Hel - den -
 qui s'e - leve aux cieux a qui s'e - leve aux cieux - ve aux den -

Eu - rer Hel - den - bahn auf Eu - rer Hel - den - loco.

- bahn em - por dich schwingen und Ruhm er - rin - gen und Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

- bahn em - por dich schwingen nicht Ruhm er - rin - gen nicht Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

- bahn em - por uns schwingen em - por uns schwingen und Sieg er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

- bahn em - por dich schwingen nicht Ruhm er - rin - gen nicht Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

ret - te mich Vishnou ach mei - ne Angst ach mei - ne Angst
 cieux et dans ma peur et dans ma peur et dans ma peur

- bahn em - por dich schwingen und Ruhm er - rin - gen und Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

- bahn em - por Euch schwingen und Ruhm er - rin - gen und Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

- bahn em - por Euch schwingen und Ruhm er - rin - gen und Ruhm er -
 cieux la mort est bel - le la mort est bel - le la mort est

115

rin-gen auf dei-ner Hel
 bel-le a qui s'e-le ve aux den

rin-gen auf der ge-fahr vol-len Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve se-le ve aux

rin-gen auf uns'rer ruhm-be-kränz-ten Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve se-le ve aux

rin-gen auf der ge-fahr vol-len Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve se-le ve aux

ach mei-ne Angst ver-trei-ben kannst du
 et dans ma peur j'im-plôre en-vain les

rin-gen voll Muth be-tre-ten die Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve se-le ve aux

rin-gen voll Muth be-tre-ten die Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve se-le ve aux

rin-gen voll Muth be-tre-ten die Hel loco den

bahn em-por dich schwingen und Ruhm er-rin-gen und Ruhm er-
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

bahn em-por dich schwingen nicht Ruhm er-rin-gen nicht Ruhm er-
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

bahn em-por uns schwingen und Sieg er-rin-gen und Sieg er-
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

bahn em-por dich schwingen nicht Ruhm er-rin-gen nicht Ruhm er-
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

du ach mei-ne Angst ach mei-ne Angst ach mei-ne Angst
 et dans ma peur et dans ma peur et dans ma peur

bahn müsst Ruhm er-ringen em-por Euch schwingen em-por Euch
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

bahn müsst Ruhm er-ringen em-por Euch schwingen em-por Euch
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

bahn müsst Ruhm er-ringen em-por Euch schwingen em-por Euch
 cieux la mort est bel-le la mort est bel-le la mort est

4259 . 7.

rin-gen auf dei-ner Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve aux den

rin-gen auf der ge-fahr vol-len Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve s'e-le ve aux

rin-gen auf uns-rer ruhm-be-kranz-ten Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve s'e-le ve aux

rin-gen auf der ge-fahr vol-len Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve s'e-le ve aux

ach mei-ne Angst ver-trei-ben kannst nur
 et dans ma peur j'im-plore en vain les

schwingen voll Muth be-tre-ten die Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve s'e-le ve aux

schwingen voll Muth be-tre-ten die Hel den
 bel-le a qui s'e-le ve s'e-le ve aux

schwingen voll Muth be-tre-ten die Hel den
 8. Loco den

bahn fort und be-tre-te die Hel den bahn die fer-ne
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

bahn auf der ge-fahr vol-len Hel den bahn auf die ser-
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

bahn auf uns-rer glanz vol-len Hel den bahn auf uns-rer
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

bahn auf der ge-fahr voi-len Hel den bahn auf die ser-
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

du ach! ach er-bar-me dich Visch-nou er-bar-me
 cieux j'im-plore en vain en vain les cieux j'im-plore en

bahn voll Muth be-tre-ten die Hel den bahn die fer-ne
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

bahn voll Muth be-tre-ten die Hel den bahn die fer-ne
 cieux a qui s'e-le ve s'e-lève aux cieux a qui s'e-

bahn voll Muth be-tre-ten die Hel den bahn die fer-ne

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

dich - Visch - nou!
 vain les cieux.

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

Hel - le - den - bahn!
 ve aux cieux.

Hel - le - den - bahn!

4259 . 7.

Ende des 1^{ten} Aufzug's .